

## ÚČASTNICKÁ SMLOUVA č. X/2014-2015

### k studijnímu pobytu v rámci programu ERASMUS+

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s příslušnými ustanovením § 1746 odst. 2

zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění

a

(dále jen „smlouva“)

mezi

- I. **Vysokým učení technickým v Brně**, IČ: 00216305, se sídlem: Antonínská 548/1, 60190, Brno; veřejnou vysokou školou zřízenou zákonem č. 111/1998 sb.; Erasmus ID kód: CZ BRNO01 (dále jen „vysílající instituce“ nebo „VUT v Brně“)

které pro účely této smlouvy zastupuje dle plné moci

**jméno a funkce pověřeného koordinátora OZV Rektorátu VUT v Brně, e-mail, telefon**

a

- II. **studentem VUT v Brně**: (dále jen „účastník mobility“)

Jméno a příjmení:	
Osobní číslo VUT:	
Pohlaví:	
Státní příslušnost:	
Fakulta:	
Obor studia:	
Počet studovaných let:	
Typ studia, ročník:	
Trvalé bydliště:	
Datum narození:	
Telefon:	
E-mail:	

Výše uvedené smluvní strany tímto sjednávají níže uvedené smluvní podmínky a přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy.

#### ČLÁNEK 1: SPECIFIKACE STUDIJNÍHO POBYTU

Název přijímající instituce:	
Erasmus ID kód:	
Město, země:	
Začátek pobytu:	
Konec pobytu:	
Počet měsíců/dní: <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Určen jako součet dní mezi prvním a posledním dnem pobytu systémem E30/360 dle kalkulatoru na www stránkách VUT v Brně.

## ČLÁNEK 2: ÚČEL SMLOUVY

- 2.1 Účelem této smlouvy je stanovení závazků obou smluvních stran vyplývajících z realizace zahraničního studijního pobytu v rámci programu Erasmus+.
- 2.2 Účastník mobility se zavazuje uskutečnit zahraniční studijní pobyt specifikovaný v článku 1 a splnit schválený studijní plán uvedený ve **studijní smlouvě** (Learning Agreement, příloha C)
- 2.3 VUT v Brně se touto smlouvou zavazuje poskytnout účastníkovi mobility finanční příspěvek na podporu tohoto pobytu ze zdrojů EU a/nebo prostředků státního rozpočtu.
- 2.4 Účastník mobility prohlašuje, že bere na vědomí a splňuje **Kvalifikační podmínky studijního pobytu programu Erasmus+** (příloha D), které jsou zveřejněny na www stránkách VUT v Brně.<sup>2</sup>

## ČLÁNEK 3: OPRÁVNĚNÉ AKTIVITY

- 3.1 Účastník mobility může na přijímající instituci dle této smlouvy realizovat výhradně následující činnosti:
  - a) řádné pregraduální či postgraduální studium na přijímající instituci, které může zahrnovat zpracovávání závěrečných akademických prací – bakalářské, diplomové či dizertační – které vedou k získání diplomu či kvalifikace na vysílající instituci.
  - b) účast na jazykovém kurzu v zahraničí, který předchází zahraničnímu studijnímu pobytu na přijímající instituci.
  - c) kombinace studia a praktické stáže na přijímající instituci za předpokladu, že tato praktická stáž je garantována přijímající institucí, na které probíhá studijní pobyt. Celý pobyt je následně považován za studijní, včetně sazby finanční podpory. Doba studia a praktické stáže na sebe musí navazovat.
- 3.2 Oprávněné aktivity mohou probíhat v období **od 1.6.2014 do 30.9.2015**.

## ČLÁNEK 4: FINANČNÍ ZAJIŠTĚNÍ

- 4.1 Účastník mobility obdrží na období od **X. Y. 201X do X. Y. 201X**, tj. **X měsíců a X dní** pobytu finanční podporu z prostředků EU **a/nebo** z prostředků státního rozpočtu v celkové výši **XXXX EUR** dle přílohy A této smlouvy.
- 4.2 Účastník mobility dále **obdrží/neobdrží<sup>3</sup>** finanční podporu z Mobilitního stipendijního fondu VUT v Brně, rovněž viz příloha A této smlouvy. Přidělení této podpory se řídí vnitřním předpisem VUT v Brně.
- 4.3 Finanční podpora **zahrnuje/nezahrnuje<sup>4</sup>** příspěvek pro studenty se specifickými potřebami. Náhrada nákladů vzniklých v souvislosti s podporou účastníků se specifickými potřebami bude vycházet z podkladů poskytnutých účastníkem.
- 4.4 Finanční podpora **zahrnuje/nezahrnuje<sup>5</sup>** příspěvek pro socioekonomicky znevýhodněné studenty.
- 4.5 Výplata finanční podpory bude provedena bezhotovostním převodem na účet uvedený a potvrzený účastníkem mobility v informačním systému VUT v Brně dle splátek stanovených v příloze A této smlouvy.
- 4.6 Je-li část či celá finanční podpora účastníkovi z prostředků EU, obdrží nejméně 70% této podpory účastník nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami a nejpozději v den zahájení mobility. Výjimečně může být schváleno pozdější vyplacení zálohy v případech, kdy student neposkytne požadované podklady v dostatečném předstihu před výjezdem nebo nastane jiná, prokazatelně nepředvídatelná okolnost na kterékoliv smluvní straně, která by k tomu nevyhnutelně vedla (např. pakliže vysílající instituce neobdrží včas finanční prostředky od národní agentury, DZS)
- 4.7 Výše finanční podpory se řídí **tabulkou paušálních sazeb na 30 dní pobytu** programu Erasmus+ pro rok 2014/2015, která je ke stažení na webových stránkách VUT v Brně.
- 4.8 Účastník mobility prohlašuje, že poskytnutá finanční podpora nebude užita k úhradě nákladů, kterou jsou již hrazeny z jiných akcí/programů EU. Vyjma tohoto je finanční podpora slučitelná s jakýmkoliv jiným zdrojem financování včetně příjmů, jež účastník mohl získat prací nad rámec svého studijního pobytu.

## ČLÁNEK 5: POJIŠTĚNÍ

- 5.1 Účastník mobility výslovně prohlašuje a podpisem této smlouvy stvrzuje, že byl ze strany vysílající instituce v souvislosti s realizací jeho studijního pobytu obeznámen s problematikou zdravotního pojištění.
- 5.2 Účastník mobility se zavazuje, že si na dobu zahraničního studijního pobytu zajistí pojištění léčebných výloh platné pro cílovou zemi.

<sup>2</sup> <http://www.vutbr.cz/studium/studium-a-staze-v-zahranici/studijni-pobyty-studentu-erasmus-plus>

<sup>3-5</sup> doplní se platná hodnota

## ČLÁNEK 6: AKADEMICKÉ UZNÁNÍ STUDIJNÍHO POBYTU

- 6.1 Účastník mobility před odjezdem do zahraničí sestaví konkrétní studijní plán na přijímající instituci, tento v písemné podobě na formuláři VUT v Brně nebo na po všech formálních stránkách ekvivalentním dokumentu přijímající instituce předloží ke schválení.
- 6.2 Schválením předloženého studijního plánu a přijetím dalších podmínek jak vysílající, tak přijímající institucí vzniká tzv. **studijní smlouva** (Learning Agreement, příloha C), která je pro všechny strany závazná.
- 6.3 Podpisem studijní smlouvy VUT v Brně prohlašuje, že:
  - a) souhlasí se zvoleným studijním plánem účastníka mobility na přijímající instituci.
  - b) zvolený studijní plán není v rozporu s osnovami studijního programu účastníka mobility na vysílající instituci.
  - c) **zajistí v souladu s vnitřními předpisy úplné uznání zahraničního studia** absolvovaného v zahraničí jako řádné součásti studia na VUT v Brně. Toto uznání může být odmítnuto pouze tehdy, pakliže účastník mobility nesplní schválený studijní plán či **přehled dosažených známek** (Transcript of Records) neodpovídá schválenému studijnímu plánu.

## ČLÁNEK 7: ONLINE JAZYKOVÁ PODPORA

- 7.1 Je-li hlavním jazykem výuky angličtina, francouzština, němčina, italština, španělština nebo holandština, zavazuje se účastník mobility, s výjimkou rodilých mluvčích, zúčastnit se online vyhodnocení jazykových znalostí před jejím zahájením a na jejím konci, nebo v termínech odsouhlasených s vysílající institucí. Účastník neprodleně uvědomí instituci, není-li schopen provést online vyhodnocení.
- 7.2 Účastník mobility se může zúčastnit online jazykového kurzu v jazyce výuky na základě licence za účelem přípravy na zahraniční pobyt. Účastník mobility neprodleně uvědomí instituci, není-li schopen zúčastnit se online kurzu.

## ČLÁNEK 8: POVINNOSTI ÚČASTNÍKA MOBILITY BĚHEM POBYTU

- 8.1 Povinností účastníka mobility je:
  - a) splnit schválený studijní plán na přijímající instituci, tzn. splnit minimální požadavky studijní smlouvy
  - b) splnit na přijímající instituci minimální počet kreditů za semestr, stanovený vnitřním předpisem VUT v Brně (Rozhodnutím rektora č. 20/2014).
  - c) ihned, jakmile nastanou, nejpozději však **do 30 dní od zahájení studia na přijímající instituci** zajistit, aby byly písemně odsouhlaseny vysílající i přijímající institucí všechny případné **změny ve studijní smlouvě** (Changes to Original Learning Agreement), a to stejným způsobem, jakým byl schválen původní studijní plán. Je-li důvodně nutné provést změny studijní smlouvy po výše uvedené lhůtě, účastník mobility je povinen zajistit jejich písemné odsouhlasení vysílající i přijímající institucí neprodleně, jakmile je mu to umožněno a oznámit tuto skutečnost Odd. zahraničních vztahů Rektorátu VUT v Brně.
  - d) v případě, že nenastanou žádné změny ve schváleném studijním plánu, oznámit tuto skutečnost Odd. zahraničních vztahů Rektorátu VUT v Brně **do 30 dní od zahájení studia na přijímající instituci**.
  - e) neprodleně oznámit **předčasné ukončení studia** na přijímající instituci své fakultě a Odd. zahraničních vztahů Rektorátu VUT v Brně.
  - f) v případě žádosti o prodloužení pobytu o něj zažádat písemně prostřednictvím příslušného formuláře (Extension of Erasmus+ Study Period), který musí schválit vysílající i přijímající instituce. Tento by měl být předložen alespoň 1 měsíc před koncem stávající doby pobytu.

## ČLÁNEK 9: PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV

- 9.1 Účastník mobility se po ukončení studijního pobytu zavazuje předložit Odd. zahraničních vztahů Rektorátu VUT v Brně a dle požadavku své fakultě následující dokumentaci:
  - a) **Originální vyhotovení potvrzení o délce studijního pobytu** (Confirmation of Erasmus+ Study Period). Tento dokument obsahuje potvrzení přijímající instituce o skutečné délce studijního pobytu a účastník mobility jej předloží **do 15 dní po ukončení pobytu**.
  - b) **Kopii přehledu dosažených výsledků/výpisu známek** (Transcript of Records). Tento dokument musí být v souladu se studijní smlouvou a všemi jejími změnami a účastník mobility jej předloží **do 45 dní od konce pobytu nebo nejpozději do 15.10.2015**, cokoliv nastane dříve.
  - c) **Závěrečnou zprávu ze studijního pobytu** (EU Survey) v online aplikaci Evropské komise.

Přístup k této zprávě obdrží účastník mobility na svůj kontaktní e-mail následující den po ukončení studijního pobytu. Závěrečnou zprávu následně vyplní a odešle **do 15 dní po ukončení pobytu**.

#### **ČLÁNEK 10: NAVRÁCENÍ PŘIDĚLENÉ FINANČNÍ PODPORY**

10.1 Účastník mobility souhlasí s tím, že VUT v Brně může požadovat:

- a) navrácení poměrné části finanční podpory v případě zkrácení zahraničního studijního pobytu; účastníkovi mobility je přiznán nárok na skutečnou délku studijního pobytu ve dnech, všechny zbývající prostředky je povinen vrátit.
- b) navrácení celé přidělené finanční podpory nebo poměrné části v případě, že účastník mobility nesplní schválený studijní plán a/nebo minimální počet ECTS kreditů za semestr požadovaný vnitřním předpisem VUT v Brně.
- c) navrácení poměrné části finanční podpory v případě, že během pobytu dojde k přerušení či ukončení studia účastníka mobility na VUT v Brně.
- d) navrácení celé přidělené finanční podpory v případě odstoupení od smlouvy kteroukoliv stranou.
- e) navrácení celé přidělené finanční podpory nebo poměrné části, pokud doklady stanovené v článcích 8 a 9 této smlouvy nebudou předloženy v uvedeném termínu.
- f) navrácení celé přidělené finanční podpory nebo poměrné části, pokud nebude splněn jakýkoliv jiný závazek vyplývající z této smlouvy.

10.2 Vysílající instituce posoudí okolnosti, které u účastníka mobility mohly ve výše uvedených případech nastat a určí výši částky, kterou bude účastník mobility povinen vrátit.

10.3 Výše uvedená ustanovení odstavců b), e) a f) neplatí, pokud účastníkovi mobility v řádném splnění povinností zabránila tzv. „vyšší moc“, tj. prokazatelně nepředvídatelná a výjimečná událost či okolnost, kterou nemohl ovlivnit a nevznikla jeho pochybením či nedbalostí, a kterou neprodleně po zjištění ohlásil koordinátorům programu Erasmus+ na domácí fakultě a Odd. zahraničních vztahů Rektorátu VUT v Brně.

#### **ČLÁNEK 11: ROZHODNÉ PRÁVO**

11.1 Poskytnutí finanční podpory se řídí podmínkami této smlouvy, použitelnými pravidly EU a v souladu se zásadou subsidiarity také zákony České republiky. VUT a účastník mobility mohou zahájit soudní řízení ve vztahu k rozhodnutím druhé smluvní strany ohledně použití příslušných ustanovení smlouvy a režimu jejího plnění před občanskoprávním soudem.

#### **ČLÁNEK 12: ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

12.1 Tato smlouva vstupuje v platnost a účinnost dnem podpisu obou smluvních stran.

12.2 Tato smlouva může být změněna pouze vzestupně číslovanými písemnými dodatky, podepsanými oběma smluvními stranami.

12.3 Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:

- příloha A: Přiznání finančních prostředků účastníkovi mobility
- příloha B: Všeobecné smluvní podmínky
- příloha C: Studijní smlouva (Learning Agreement)
- příloha D: Kvalifikační podmínky studijního pobytu programu Erasmus+<sup>6</sup>
- příloha E: Erasmus+ Charta studenta<sup>7</sup>

12.4 Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. Účastníci si tuto smlouvu přečetli, rozumějí jejímu obsahu a na důkaz souhlasu připojují níže uvedeného dne své vlastnoruční podpisy.

V Brně dne:  
Za VUT v plné moci:

V            dne:  
Účastník mobility

.....

.....

<sup>6-7</sup> k dispozici na: <https://www.vutbr.cz/edit/studium/studium-a-staze-v-zahranici/studijni-pobyty-studentu-erasmus-plus>

## **Příloha B: VŠEOBECNÉ SMLUVNÍ PODMÍNKY**

### **ČLÁNEK 1 – ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU**

Smluvní strana zproští druhou smluvní stranu odpovědnosti za jakoukoli škodu, jakou utrpí sama nebo jakou utrpí její zaměstnanci v důsledku plnění této dohody, nebyla-li tato škoda způsobena závažným a úmyslným pochybením druhé strany nebo jejích zaměstnanců.

Národní agentura (DZS), Evropská komise ani jejich zaměstnanci nenesou odpovědnost za jakoukoli škodu způsobenou během pracovní stáže, na jejíž náhradu by v rámci této dohody byl uplatněn nárok. Národní agentura (DZS) ani Evropská komise se nezabývá žádnými žádostmi o náhradu škody související s takovými nároky.

### **ČLÁNEK 2 – UKONČENÍ DOHODY**

Pokud účastník neplní smluvní závazky, je vysílající instituce bez ohledu na následky, které stanoví použitelné právní předpisy, oprávněna od dohody odstoupit. Smlouva zaniká doručením písemného vyhotovení odstoupení od smlouvy účastníkovi. Po zániku smlouvy je účastník povinen vrátit vysílající instituci celou částku přidělené finanční podpory. Vysílající instituce je oprávněna s účastníkem dohodnout, že účastník je v tomto případě povinen vrátit vysílající instituci pouze část přiděleného finanční podpory.

Ukončí-li účastník dohodu dříve než dnem stanoveným v dohodě je povinen vrátit celou částku přiděleného finanční podpory. Vysílající instituce je oprávněna s účastníkem dohodnout, že účastník je v tomto případě povinen vrátit vysílající instituci pouze část přiděleného finanční podpory.

V případě ukončení dohody účastníkem z důvodu „vyšší moci“, tj. nepředvídatelné výjimečné situace nebo události, kterou účastník nemůže ovlivnit a nevznikla jeho pochybením ani nedbalostí, je účastník způsobilý obdržet stipendium ve výši odpovídající skutečné délce pracovní stáže. Všechny zbývající prostředky je povinen vrátit.

### **ČLÁNEK 3 – OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

Všechny osobní údaje uvedené v dohodě jsou zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi EU a o volném pohybu těchto údajů. Tyto údaje jsou zpracovávány výhradně v souvislosti s plněním dohody a následnými opatřeními, a to vysílající institucí, národní agenturou (DZS) a Evropskou komisí, aniž by byla dotčena možnost předávat údaje orgánům odpovědným v souladu s právními předpisy EU za kontroly a audit (Evropský účetní dvůr nebo Evropský úřad pro boj proti podvodům).

Účastník může na písemnou žádost získat přístup ke svým osobním údajům a opravit informace, které jsou nepřesné či neúplné. S dotazy ohledně zpracovávání svých osobních údajů se účastník obrací na vysílající instituci a/nebo na národní agenturu (DZS). Stížnost na zpracovávání svých osobních údajů týkající se užívání těchto údajů vysílající institucí nebo národní agentury (DZS) může účastník podat u Úřadu pro ochranu osobních údajů, stížnost na zpracovávání svých osobních údajů týkající se užívání těchto údajů Evropskou komisí může účastník podat u evropského inspektora ochrany údajů.

### **ČLÁNEK 4 – KONTROLY A AUDITY**

Za účelem kontroly řádného průběhu pracovní stáže a řádného plnění této dohody se smluvní strany zavazují poskytovat Evropské komisi, národní agentuře (DZS) nebo jinému vnějšímu orgánu, který je pověřen Evropskou komisí nebo národní agenturou (DZS), jakékoli podrobné informace, které si vyžádají.